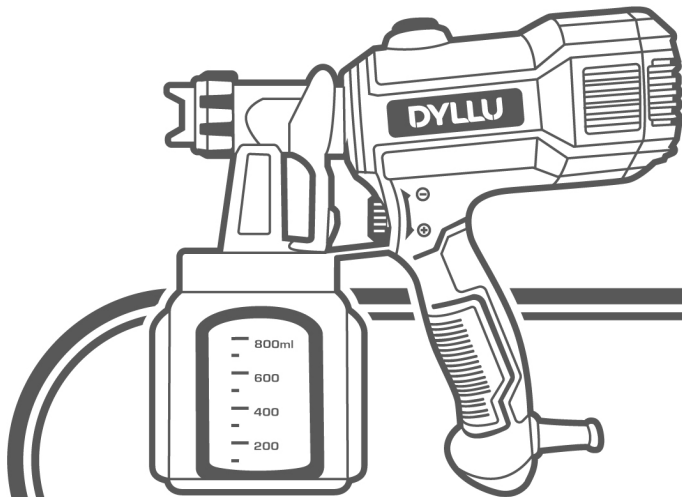




# PRODUCT MANUAL

Краскораспылитель



## SPRAY GUN

DTEG1A45 UDTEG1A45



*DYLLU, discover your power*

Оригинальные инструкции

## **ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту. *Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.*

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

*Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводному) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.*

### **1) Безопасность рабочей зоны**

- A) Следите за чистотой и хорошим освещением рабочей зоны.** *Загрязненные или темные участки могут привести к несчастным случаям.*
- B) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- B) Не подпускайте детей и прохожих во время работы с электроинструментом.** *Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль.*

### **2) Электробезопасность**

- A) Вилки электроинструмента должны совпадать с розеткой. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никаких переходных вилок с заземленными (заземленными) электроинструментами.** *Немодифицированные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.*
- B) Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** *Существует повышенный риск поражения*

*электрическим током, если ваше тело заземлено или заземлено.*

- В) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*
- Г) Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента.** *Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.*
- Д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** *Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*
- Е) Если работа электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте защищенный источник питания устройства защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

### **3) Личная безопасность**

- А) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** *Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновенная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- Б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** *Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.*
- В) Предотвратите непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении, прежде чем подключаться к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент.** *Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания*

на электроинструменты с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.

- Г) **Перед включением электроинструмента извлеките регулировочный ключ или гаечный ключ.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- Д) **Не переусердствуйте.** **Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие.** *Это позволяет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
- Е) **Одевайтесь правильно.** **Не надевайте свободную одежду или украшения.** **Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.*
- Ж) **Если предусмотрены устройства для подключения пылеулавливающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.*
- З) **Не позволяйте знакомству, полученному в результате частого использования инструментов, стать самодовольным и игнорировать принципы безопасности инструмента.** *Неосторожное действие может привести к серьезным травмам в течение доли секунды.*

#### 4) Использование электроинструмента и уход за ним

- А) **Не применяйте силу к электроинструменту.** **Используйте электроинструмент, подходящий для вашей области применения.** *Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он был рассчитан.*
- Б) **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- В) **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная, из электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, заменой**






принадлежностей или хранением электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- Г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или настоящими инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Д) Обслуживайте электроинструменты и аксессуары. Проверьте наличие перекоса или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.
- Е) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедают и их легче контролировать.
- Ж) Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки и т. д. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предполагаемых, может привести к возникновению опасной ситуации.
- З) Держите рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. Скользкие ручки и захватывающие поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях.

## 5) Сервис

- А) Обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту электроинструмента с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

## СИМВОЛЫ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.
	Соответствие CE.
	Предупреждение о безопасности. Пожалуйста, используйте только аксессуары, поддерживаемые производителем.
	Надевайте защитные очки, средства защиты органов слуха и пылезащитную маску.
	Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте там, где есть оборудование. Обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу за советом по переработке.
	Продукция прошла проверку на соответствие качества данной продукции требованиям и нормативным документам технического регламента Таможенного союза.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

- а) Инструкция не использовать пистолеты для распыления легковоспламеняющихся материалов.
- б) Предупреждение о необходимости быть в курсе любых опасностей, связанных с распыляемым материалом, и инструкция о необходимости ознакомиться с маркировкой на контейнере или информацией, предоставленной производителем распыляемого материала.
- с) Инструкция не распылять материалы, опасность которых неизвестна.
- д) Инструкция по использованию соответствующих средств индивидуальной защиты, таких как респиратор от пыли.
- е) Инструкция не чистить пистолеты легковоспламеняющимися растворителями.

## ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при использовании электроинструмента по назначению устранить все остаточные факторы риска не представляется возможным. В связи с конструкцией и конструкцией электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- А) Дефекты здоровья, возникающие в результате излучения вибрации, если электроинструмент используется в течение длительного периода времени или не управляется и не обслуживается должным образом.
- Б) Травмы и порча имущества из-за сломанных аксессуаров, которые внезапно разбиваются.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Этот электроинструмент во время работы создает электромагнитное поле. Это поле может при определенных обстоятельствах мешать активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск получения серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием этого электроинструмента.

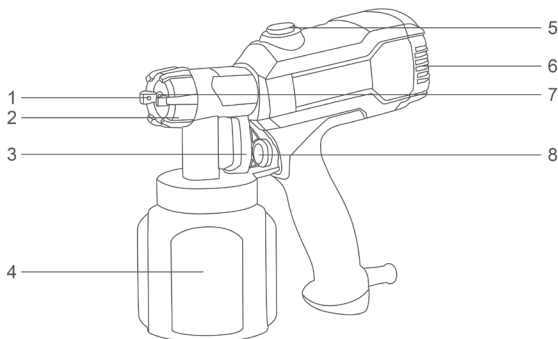
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Пистолет-распылитель подходит для распыления негорючих и неопасных лакокрасочных материалов.

Средство нельзя было использовать для распыления легковоспламеняющихся жидкостей.

Не используйте средство в пищевых, аптечных или других целях, которые не упомянуты в инструкции.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

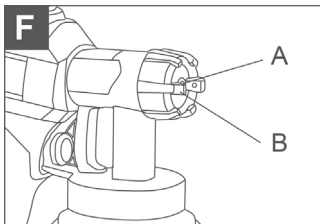
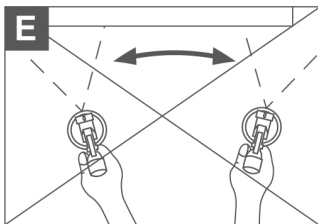
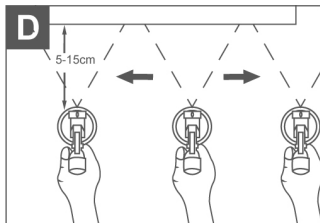
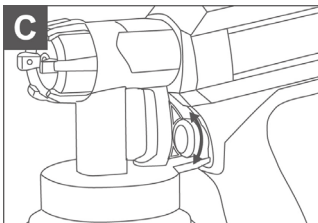
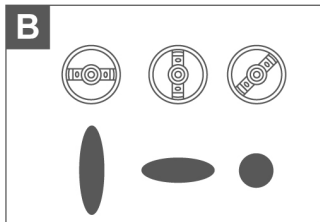
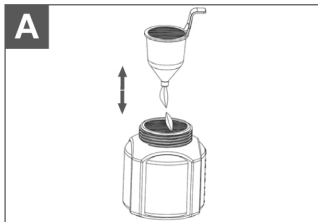


1. Воздушный колпачок	5. Выключатели ВКЛ/ВЫКЛ силовой кабель
2. Глухая гайка	6. Вентильатор
3. Тигруля	7. Сопло
4. Танк	8. Винт регулировки дозировки

## Технические характеристики

<b>Тип</b>	<b>DTEG</b>
<b>Модель No</b>	<b>DTEG1A45</b>
<b>Максимальная вязкость</b>	100дин-с
<b>Напряжение</b>	220-240 В ~ 50/60 Гц
<b>Энергопотребление</b>	450 Вт
<b>Максимальное противодавление воздуха</b>	0,1-0,2 бар
<b>Максимальный расход воздуха</b>	500мл / мин
<b>Класс</b>	Глава II.
<b>Шнур питания</b>	1,7 мин.
<b>Уровень звукового давления</b>	ЛрА:77 дБ(А) КрА:3.0 дБ(А) ЛвА:90 дБ(А) кВтА:3.0 дБ(А)
<b>Уровень вибрации</b>	2,5 м/с
<b>Емкость резервуара</b>	800 мл
<b>Размер сопла</b>	2,0 мм
<b>Вес</b>	1,2 кг

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### Функциональное описание

Поток воздуха, создаваемый вентилятором двигателя, поступает к пистолету-распылителю. Воздушный поток служит для распыления материала покрытия до сопла и для создания давления в контейнере. Это давление продвигает материал покрытия через вертикальную трубу к соплу. Параметры расхода воздуха и давления регулируются.

### Материалы покрытий

Краски на основе растворителей и на водной основе, отделки, грунтовки, двухкомпонентные краски, лаки, автомобильные финишные покрытия, морилки и антисептики для древесины.

### Подготовка материала покрытия

#### ЗАМЕТКА:

Перед распылением используемый материал может потребоваться разбавить соответствующим растворителем, указанным производителем материала. Никогда не превышайте рекомендации по разбавлению, данные производителем покрытия. (вязкость = толщина жидкого материала покрытия)

### Измерение вязкости (см. Figure A)

- Тщательно перемешайте распыляемый материал перед измерением вязкости
- Полностью опустите вискозилатку в распылительный материал. Затем держите чашку вязкости вверх и измерьте время в секундах, пока жидкость не выйдет. Это время называется временем исчерпания. Требуемое время выбегания указано ниже

Таблица вязкости	
Вязкость материала покрытия DIN-S	
Краски на основе растворителей	15-50
Грунтовки	25-50
Квашение	неразбавленный
2-компонентные краски	20-50
Лаки	15-40

Краски на водной основе	20-40
Финишные покрытия для автомобильной промышленности	20-40
Центр защиты древесины I	неразбавленный

- В. Емкость заполняется материалом для покрытия. -Затяните винтовой пистолет.
- Г. Подключая блок питания, убедитесь, что напряжение соответствует шильдику.
- Д. Включите агрегат. Настройка формы распыления и количества материала, настройка расхода воздуха и давления
- Е. Спусковой крючок на пистолете-распылителе.

### **⚠ ЗАМЕТКА**

При включенном агрегате протекает воздушная шапочка, стоящая в воздухе.

### **Регулировка пистолета-распылителя (см. Figure B)**

Выбор формы распыления

- A = вертикальная плоская струя для горизонтальных поверхностей.
- B = вертикальная плоская балка для вертикальных поверхностей
- C = круговая струя для углов, кромок и т.д.

### **Настройка желаемой формы распыления**

- A. Форма формы распыления регулируется поворотом ушков воздушного колпачка в вертикальное, горизонтальное или диагональное положение. Чтобы отрегулировать форму распыления, открутите накидную гайку против часовой стрелки для снятия с пистолета-распылителя, потяните и поверните ушки на воздушном колпачке в требуемое положение.
- B. Прикрутите накидную гайку обратно к пистолету-распылителю.
- B. Протестируйте каждый шаблон и используйте тот, который подходит для вашего приложения.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ни в коем случае во время установки воздушного колпачка не нажимайте на спусковой крючок

### **Регулировка нормы спреда (см. Figure C)**

Объем материала путем поворота установочного винта.

- + Правый поворот большого курса спреда
- Скорость разброса без левого поворота

### **Технология распыления (см. Figure D&E&F)**

Результат распыления в решающей степени зависит от того, насколько гладкой и чистой будет поверхность перед распылением. Поэтому поверхность должна быть предварительно обработана и очищена от пыли.

Не распыляться необходимо накрыть скотчем и газетой.

Крышка винтовой или аналогичной крышкой у распыляемого объекта.

Важно выполнить распыление на картоне или аналогичном образце поверхности, чтобы найти правильную настройку пистолета-распылителя

### **⚠ ВАЖНЫЙ**

**Открытое пространство зоны распыления начинается, и в зоне распыления предотвращаются разрывы.**

Рисунок D: Держите пистолет-распылитель обязательно на равном расстоянии около 5-15 см в течение распыляемый объект.

Рисунок D: Ложь

Возьмите поверх распыления, неравномерно выровняйте качество поверхности.

Равномерно перемещайте пистолет-распылитель поперек или вверх и вниз, в зависимости от регулировки шаблона. Единая направляющая пистолета-распылителя обеспечивает равномерное качество поверхности.

Рисунок E: Очистите по мере нароста материала покрытия на сопле A и воздушном колпачке B обе части растворителями или водой.

### **⚠ Остановки работы**

Выключите устройство.

Поднесите пистолет-распылитель к держателю пистолета-распылителя.

**Вывод из эксплуатации и очистка**

- А. Выключите устройство. Нажмите на спусковой крючок, чтобы материал покрытия в краскопульте вернулся в контейнер.
- Б. Открутите контейнер. Оставшийся материал покрытия в материале олова обратно пустой.
- В. Контейнеры и трубки со щеткой для предварительной очистки.
- Г. Влейте воду, растворители или емкость.  
Прикрутите контейнер.  
Используйте только растворители с температурой вспышки выше 37,8°C.  
Включите прибор и введите растворитель или воду в емкость.  
Когда тубик не используется, в него садится растворитель или вода в дополнение к емкости. Таким образом, в воздухе засоряется текущий объем.
- Д. Повторите вышеописанную процедуру при утечке из сопла прозрачного растворителя или воды.
- Е. Выключите устройство.
- Ж. Затем полностью опорожните бак. Всегда следите за тем, чтобы на контейнере не было остатков краски, и проверяйте его на наличие повреждений.
- З. Очистите пистолет-распылитель и контейнер снаружи тканью, смоченной в тряпке с растворителем и водой.
- И. Откручиваем гайку, снимаем воздушный колпачок. Очистите воздушный колпачок и сопло щеткой и растворителем или водой.

** ЗАМЕТКА**

**Никогда не очищайте сопло или отверстия для воздуха в краскопульте острыми металлическими предметами.**

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И НЕИСПРАВНОСТИ****Возможные неисправности и методы их устранения**

Сбой	Вероятные причины	Действия
При включении машины электродвигатель не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неисправность переключателя</li> <li>● Шнур питания или проводка сломаны, неисправна вилка шнура питания;</li> <li>● Отсутствие контакта щетки с коллектором;</li> <li>● Износ/повреждение щеток</li> </ul>	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту.
Образование кругового пожара на коллекторе	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Износ/повреждение щеткодержателя;</li> <li>● Неисправность в катушке якоря</li> </ul>	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горячей изоляции.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неисправность в катушке электродвигателя;</li> <li>● Неисправность электрической части инструмента.</li> </ul>	Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Повышенный шум в коробке передач	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Износ/поломка шестерен или подшипников</li> </ul>	
При включении станка шпиндель не вращается	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неисправность коробки передач.</li> </ul>	

**Критерии критического состояния**

Критерии критического состояния	Вероятные причины	Действия
Трещины на поверхностях деталей подшипников и корпусов	Усталостная деформация металла	Подключите диск к электросети и обратитесь к квалифицированному специалисту. Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Шнур питания или вилка повреждены	Перегрузка или поломка	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или редуктора, или сочетание признаков	Усталостная деформация металла	

**Критерии критического состояния**

Список критических сбоев	Действия
Искробразование электродвигателя	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
Появление посторонних шумов	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
При обнаружении вышеперечисленных неисправностей необходимо отключить машину от электросети и обратиться к квалифицированному специалисту	

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА – ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

**Гарантийный срок – 12 месяцев** со дня продажи.

Срок службы изделия установлен в соответствии с действующим законодательством и составляет 3 года со дня продажи.

Владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия в течение гарантийного срока по тем неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов.

В гарантийный ремонт принимается инструмент при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя. Инструмент принимается только в чистом и собранном виде

**Гарантия не распространяется на:**

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.п.
- быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- шнуры питания, в случае повреждения изоляции, подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная)
- замену корпуса электроинструмента

**Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:**

- отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии
- использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации
- выход из строя вследствие перегрузки (одновременный выход из строя обмоток якоря и статора или обеих обмоток статора – выявляется только при диагностике в сервисном центре)
- механические повреждения электроинструмента
- возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур
- естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработанный смазка в редукторе (см. главу «Указание по технике безопасности» в инструкции)

- порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети
- повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки (см. главу «Указание по технике безопасности»)
- после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей
- поломок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом
- частично или полностью разобранный электроинструмент.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владелец сообщает после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

**Гарантийный талон №** \_\_\_\_\_

Наименование инструмента и модель \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Год выпуска \_\_\_\_\_ 202 \_\_\_\_\_

Дата продажи ( ) \_\_\_\_\_ 202 \_\_\_\_\_

Наименование торговой организации \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

**Внимание!** Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, проверен в моем присутствии, претензий к внешнему виду и качеству и комплектации товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Подпись владельца \_\_\_\_\_

Штамп торговой организации

Изготовитель: **KEYWAY TECHNOLOGY (NANTONG) CO., LTD**  
Адрес: No. 99, Gugang Road, Chongchuan District, Nantong City, China

Филиал производителя:  
**NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED**  
Адрес: No. 20 Dagang Road, Fugiao Town, Taicang City, China

Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____
Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____
Сервисный центр _____	Сервисный центр _____	Сервисный центр _____
Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____
Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____



  DYLLU Global [www.dyllu.com](http://www.dyllu.com)

KEYWAY TECHNOLOGY (NANTONG) CO., LTD MADE IN CHINA 1223.D01  
No.99, Gugang Road, Chongchuan District, Nantong City, China